

TÜRKİYE CUMHURİYETİ SAYIŞTAYI
VE
PAKİSTAN İSLAM CUMHURİYETİ SAYIŞTAYI
ARASINDA
KAMU SEKTÖRÜNDE DENETİM ALANINDA İŞ BİRLİĞİNE
İLİŞKİN
MUTABAKAT ZAPTI

ÖN SÖZ

Türkiye Cumhuriyeti Sayıştay'ı ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Sayıştay'ı (bundan sonra birlikte "Taraflar", ayrı ayrı "Taraf" olarak anılacaktır),

Taraflar arasında iş birliğini teşvik ederek iki ülke arasındaki mevcut dostane ilişkileri güçlendirme **ARZUSUYLA**;

Yönetim ve kamu sektörü denetimine ilişkin ortak bölgesel zorluklara sahip olduklarını **KABUL EDEREK**;

Uluslararası Yüksek Denetim Kurumları Teşkilatı (INTOSAI), Asya Yüksek Denetim Kurumları Teşkilatı (ASOSAI) ve Ekonomik İş Birliği Teşkilatı Yüksek Denetim Kurumları Teşkilatı (ECOSAI) amaç ve ilkelerine **BAĞLI KALARAK**;

Aşağıdaki hususlarda mutabakata **VARMIŞTIR** (bundan sonra "Mutabakat Zaptı" olarak anılacaktır):

MADDE I
GENEL İLKE

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı kapsamında iş birliği faaliyetlerini, kendi ulusal kanunları, kuralları, düzenlemeleri, ulusal politikaları ve uluslararası yükümlülükleri çerçevesinde yürüteceklerdir.

MADDE II
AMAC

Taraflar, bu Mutabakat Zaptı hükümleri çerçevesinde, kamu sektörü denetimi alanında eşitlik ve karşılıklı yarar temelinde iş birliği ve etkin etkileşim için bir çerçeve oluşturmayı, güçlendirmeyi, teşvik etmeyi ve geliştirmeyi kabul etmiştir.

MADDE III
İŞ BİRLİĞİ ALANLARI VE ŞEKİLLERİ

1. Her Taraf, aşağıdaki alanlarda teknik iş birliğini teşvik etmek ve kolaylaştırmak için gerekli adımları atmaya gayret edecektir:
 - (a) Başta bilişim teknolojileri (BT) denetimi, performans denetimi ve çevre denetimi olmak üzere kamu mali denetimi metodolojileri, standartları, uygulamaları ve prosedürlerinin geliştirilmesi ile iyi uygulamalara ilişkin bilgi, deneyim ve uzmanlık alışverişi; ve
 - (b) Personelin mesleki yeterliliklerinin artırılmasına yönelik profesyonel eğitim alanında iş birliği.
2. İş birliği şekilleri şunları içerecektir:
 - (a) Kamu mali kontrolüne ilişkin temel konularda istişareler, seminerler ve konferanslar aracılığıyla bilgi paylaşımı;
 - (b) Denetim politikaları ve teknolojilerine ilişkin bilgi ve uzmanlık paylaşımı amacıyla geçici görevlendirmeler, eğitimler ve karşılıklı ziyaretler;
 - (c) Tarafların mutabakatıyla bu Mutabakat Zaptı kapsamına giren diğer iş birliği biçimlerinin oluşturulması.

MADDE IV
GÖREVLİ MAKAM

1. Bu Mutabakat Zaptının uygulanmasından sorumlu görevli makam Tarafların kendisidir.
2. Taraflar, bu Mutabakat Zaptının koordinasyonu ve yürütülmesi amacıyla kendi irtibat veya odak noktalarını belirleyeceklerdir.

MADDE V
UYGULAMA

1. Taraflar, iş birliğini karşılıklı olarak ve ayrıca INTOSAI ile ASOSAI çerçevesinde geliştirebilir.
2. Bu Mutabakat Zaptı, Tarafların karşılıklı onayıyla yürürlüğe girecek olan ayrı ve ayrıntılı uygulama anlaşmaları veya düzenlemeleriyle tamamlanabilir.
3. Bu Mutabakat Zaptının uygulanmasına ilişkin Taraflar arasındaki iletişim İngilizce olacaktır.

MADDE VI

MALİ DÜZENLEMELER

1. Bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde yürütülecek ortak faaliyetlerin giderlerine ilişkin mali düzenlemeler, her etkinlik için ayrı ayrı ve kaynakların mevcudiyeti dikkate alınarak Taraflar arasında mutabık kalınarak belirlenecektir.
2. Aksi kararlaştırılmadıkça, her Taraf bu Mutabakat Zaptı kapsamındaki faaliyetlere katılan mensuplarının masraflarını kendisi karşılayacaktır
3. Yukarıdaki paragrafın genel hükmü saklı kalmak koşuluyla, iş birliği faaliyetleri kapsamında gerçekleştirilen seyahatlere ilişkin giderler, Taraflar arasında yapılacak ek anlaşmalar aksini öngörmedikçe, ilgili Taraflarca karşılanacaktır.

MADDE VII

FİKRİ MÜLKİYET HAKLARININ KORUNMASI

1. Fikri mülkiyet haklarının korunması, Tarafların kendi ulusal kanunları, kuralları, düzenlemeleri ve uluslararası yükümlülükleri çerçevesinde yürütülecektir.
2. Bir Tarafın adı, logosu ve/veya resmi amblemi, diğer Tarafın önceden yazılı izni alınmadan herhangi bir yayın, belge veya makalede kullanılamaz.
3. Bununla birlikte,
 - (a) Taraflarca ortaklaşa gerçekleştirilen teknolojik geliştirmeler, ürünler, hizmetler veya Tarafların ortak faaliyetine dayanan araştırma sonuçları, koşullarına Tarafların karşılıklı olarak karar verdiği ortak mülkiyet konusu olur;
 - (b) Bir Tarafın tek başına gerçekleştirdiği teknolojik geliştirmeler, ürünler veya hizmetler ile bunlardan doğan araştırma sonuçları ise sadece ilgili Tarafın fikri mülkiyetinde olur.

MADDE VIII

GİZLİLİK

Her bir Taraf, bu Mutabakat Zaptının veya buna bağlı olarak akdedilen diğer anlaşmaların uygulanması sürecinde, diğer Taraf tarafından sağlanan belge, bilgi ve verilerin gizliliğini ve mahremiyetini korumayı taahhüt eder.

MADDE IX

ASKIYA ALMA

Her bir Taraf, ulusal güvenlik, ulusal çıkar, kamu düzeni veya halk sağığı gerekçeleriyle bu Mutabakat Zaptının uygulanmasını kısmen veya tamamen geçici olarak askıya alma hakkını saklı tutar. Askıya alma kararı, diplomatik kanallar aracılığıyla diğier Tarafa bildirimde bulunulduğı anda yürürlüğe girer.

MADDE X

DEĞİŞİKLİK VEYA TADİL

1. Herhangi bir Taraf, yazılı olarak bu Mutabakat Zaptında değışiklik veya tadil talebinde bulunabilir.
2. Taraflarca kabul edilen değışiklik veya tadiller, her daim Tarafların karşılıklı yazılı onayıyla yapılır ve bu Mutabakat Zaptının ayrılmaz bir parçasını oluşturur.
3. Değışiklik veya tadiller, bu Mutabakat Zaptı Madde XII’de belirtilen aynı usulle yürürlüğe girer.
4. Yapılan değışiklik veya tadiller, hali hazırda bu Mutabakat Zaptından doğan hak ve yükümlölükleri etkilemez.

MADDE XI

UYUŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

Bu Mutabakat Zaptının uygulanması veya yorumlanmasından doğan tüm anlaşmazlıklar, üçüncü bir taraf veya uluslararası mahkemeye başvurulmaksızın, Taraflar arasında diplomatik kanallar yoluyla dostane istişare ve müzakerelerle çözülecektir.

MADDE XII

ÜRÜRLÜĞE GİRİŞ, SÜRE VE FESİH

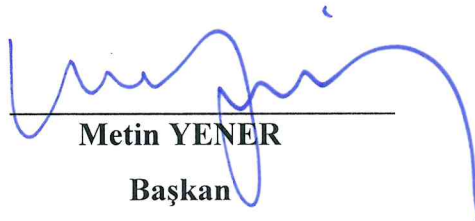
1. Bu Mutabakat Zaptı, imza tarihinden itibaren yürürlüğe girecektir. Üç (3) yıl süreyle geçerli olacak ve **Taraflardan biri fesih talebinde bulunmadıkça, üçer (3) yıllık dönemler halinde otomatik olarak uzatılacaktır.**
2. Taraflardan biri, orijinal veya uzatılmış üç (3) yıllık sürenin bitiminden en az altı (6) ay önce feshetme niyetini karşı Tarafa yazılı olarak bildirerek bu Mutabakat Zaptını feshedebilir.

3. İşbu Mutabakat Zaptının feshi, Taraflar arasında önceden kararlaştırılmış ve yürürlükte olan program, faaliyet veya projeleri etkilemez ve bu faaliyetler, tamamlanıncaya kadar Mutabakat Zaptı hükümlerine tabi olmaya devam eder.
4. Madde VI, VII ve X hükümleri, Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, Mutabakat Zaptının feshinden itibaren üç (3) yıl süreyle yürürlükte kalmaya devam eder.

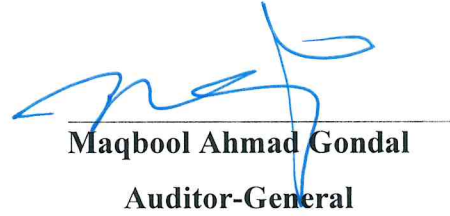
YUKARIDAKİ MADDELER UYARINCA, Taraflarca usulüne uygun şekilde yetkilendirilmiş aşağıda imzası bulunanlar, bu Mutabakat Zaptını imzalamıştır.

İşbu belge, **2025 yılı Ekim ayının** Günü, **Mısır'ın Şarm El-Şeyh** şehrinde, Türkçe ve İngilizce dillerinde, her iki metin de eşit derecede geçerli olmak üzere iki asıl nüsha halinde düzenlenmiştir. Metinler arasında herhangi bir farklılık veya yorum farkı olması halinde, İngilizce metin esas alınacaktır.

Türk Sayıştay
adına


Metin YENER
Başkan

Pakistan Sayıştay
adına


Maqbool Ahmad Gondal
Auditor-General